

June 8, 2025  
Day of Pentecost  
11:00am — Sanctuary  
성령 강림절 포트웨인 장로교회 연합 예배



FIRST PRESBYTERIAN CHURCH  
WEST WAYNE STREET

*\*Those who are able, please stand*

**\*표가 있는 곳에는 일어서 주세요**

***Congregation responds in bold***

**굵은 글씨로 인쇄된 부분은 함께 읽어 주세요**

## **GATHERING**

### **Prelude 전주**

Brian An

What a Friend We Have in Jesus 죄짐 맡은 우리 구주

Great is Thy Faithfulness 오 신실 하신 주

### **Call to Worship 예배로의 부름**

In those days, says the Lord –

**In those days after Jesus rose from  
the dead, in those days when no  
one really knew what was going on  
or what was going to happen –**

In those days God exhaled the Holy  
Spirit.

**And when the disciples pushed out  
their fear,**

And as dancing flames heralded the  
arrival of something new,

**And as the birth cry was the cries  
of many languages, all understood.**

In those days, the church was born,  
out of fear and fire,

**With joy and awe.**

The church was born.

**Our church.**

God's church.

**Let us worship God.**

그 날에, 주님께서 말씀하셨습니다.–

주께서 죽음을 이기시고 살아나신 그 날, 무슨  
일이 일어나는지, 앞으로 무엇이 닥쳐올지  
아무도 알 수 없었던 그 날 –

그 날에, 하나님께서 성령의 숨을 내쉬셨습니다.

제자들이 두려움을 내쫓을 때,

타오르는 불꽃은 새로움의 시작을 알렸고,

그 시작은 서로 다른 언어로 시작하였지만,

모두가 알아들을 수 있는 하나의 뜻이

되었습니다.

바로 그날, 교회가 태어났습니다.

두려움과 불꽃 속에서,

기쁨과 경외 속에서,

교회가 태어났습니다.

**우리의 교회,**

하나님의 교회.

**우리, 하나님을 예배합니다.**

**\*Hymn No. 280**

Come, O Spirit, Dwell Among Us

EBENEZER

**\*찬송가**

## **\*Call to Confession 사죄로의 초대**

When we come together to confess our sin, we find that the closed room of our minds and the locked door of our spirits burst open, making room for the Spirit of God to run wild. When we think we can contain God, we deceive only ourselves—the Spirit is here, and calls us to join the dance. Before God, with the people of God, let us lay down our burdens of brokenness and join what God is doing. Let us pray.

죄를 고백하기 위해 우리가 함께 모일 때,  
성령님은 닫힌 마음을 열어주시고,  
굳게 잠긴 영혼의 문을 열어주시며  
자유롭게 역사하십니다.  
하나님을 우리 생각 안에 가두려 할 때,  
우리는 스스로를 속일 뿐입니다.  
성령은 이미 우리 가운데 계시며  
우리를 은혜의 춤으로 부르십니다.  
이제 하나님 앞에서,  
함께 우리의 죄를 고백합시다.

## **\*Prayer of Confession 참회의 기도**

Sometimes we are like those disciples so long ago:

**Huddled in fear of what others will think,**

**Of what others will do,**

**Of what God will do.**

Sometimes we are like passive bystanders:

**Making fun of what we do not understand,**

**Tearing down what is sacred to another,**

**Waiting until we are sure it's okay.**

Always God is with us:

**Nudging us like a gentle breeze,**

**Stirring us with flames of hope,**

**Speaking to us with words engraved in our hearts. Amen.**

거룩한 하나님, 우리의 모습은 오래전 제자들과 같습니다.

**사람들의 시선이 두렵고,**

**그들이 무엇을 할지 두렵고,**

**하나님께서 무엇을 하실지도 두렵습니다.**

어떤 때는 방관자처럼 굴기도 합니다.

**이해하지 못하는 것을 조롱하고,**

**다른 사람의 소중한 것을 가볍게 여기며,**

**모든 게 안전해 보일 때까지 기다립니다.**

그러나 언제나 하나님은 우리와 함께 계십니다.

**부드러운 바람처럼 등을 밀어주시고,**

**희망의 불꽃으로 마음을 흔드시며,**

**우리 마음에 새겨진 말씀으로 말씀하십니다.**

**아멘.**

## \*Assurance of Pardon 죄사함의 확신

This is the promise: “I will pour out my Spirit on all flesh—young and old, men and women, rich and poor—and all people will see.” This promise is for you, and for us. No matter who we are or where we have been, the Spirit of the Living God falls fresh, with mercies new every morning. Know that you are forgiven, and let the Spirit speak through you!

**Thanks be to God. Amen.**

하나님은 이렇게 말씀하십니다.

“내가 모든 사람에게 내 영을 부어 주리라.

젊은이와 늙은이, 남자와 여자, 누구든지 보게 되리라.”

이 약속은 우리 모두를 위한 것입니다.

우리가 누구이든, 어디에 있든, 성령은 오늘도 새 은혜로 우리에게 임하십니다.

여러분은 용서받았습니다.

이제 성령께서 여러분을 통해 말씀하시게 하십시오.

**주님을 찬양합니다. 아멘.**

## \*Passing the Peace of Christ 평화의 인사

The peace of Christ be with you. 주님의 평화가 함께 하시길 빕니다.

**And also with you. 또한 당신에게도 주님의 평화가 함께 하시길 빕니다.**

*As you are comfortable, we invite you to take a moment to share the Peace of Christ with those around you with a smile, wave, or other signs of connection.*

## \*Responsive Hymn No. 581

Glory Be to The Father

GLORIA PATRI

찬송가

성부 성자와 성령



성부 성자와 성령 영원히 영광받으옵소서.

태초로 지금까지 또 길이 영원 무궁 성삼위께 영광 아멘.

## HEARING THE WORD

**Prayer for Illumination** 말씀을 위한 기도

**Old Testament Reading** 구약성경봉독

창세기 Genesis 11:1-9

This is the Word of the Lord.

**Thanks be to God!**

**Anthem** 성가대 찬양

Praise His Holy Name

by Keith Hampton

**New Testament Reading** 신약 성경봉독

사도행전 Acts 2:1-21

This is the Word of the Lord.

**Thanks be to God!**

**Sermon** 설교

Rev. Erin McGee 에린 맥기 목사

## RESPONDING TO THE WORD

**\*Affirmation of Faith** 신앙고백

We sing of God the Spirit, who  
from the beginning has swept over  
the face of creation, animating all  
energy and matter and moving in  
the human heart.

We sing of God the Spirit, faithful  
and untamable, who is creatively  
and redemptively active in the  
world.

The Spirit challenges us to  
celebrate the holy not only in what  
is familiar, but also in that which  
seems foreign.

We sing of the Spirit, who speaks  
our prayers of deepest longing and

우리는 성령 하나님을 찬양합니다.

성령하나님은 태초부터 피조물을  
감싸주시며, 만물을 움직이시며 사람

마음에 역사하시는 주님이십니다..

성령 하나님은 신실하고 자유로우셔서  
세상 안에서 창조와 구원의 일을

이루십니다. 성령 하나님은 익숙한 것뿐

아니라 낯선 것 속에서도 거룩하심을  
찬양하라고 우리에게 말씀하십니다.

성령 하나님은 우리의 간절한 기도를

enfolds our concerns and confessions, transforming us and the world.

We offer worship as an outpouring of gratitude and awe and a practice of opening ourselves to God's still, small voice of comfort, to God's rushing whirlwind of challenge.

Through word, music, art, and sacrament, in community and in solitude, God changes our lives, our relationships, and our world.

Amen.

들으시고, 근심과 고백을

감싸안아 우리와 세상을 변화시키십니다.

감사와 경외로 예배하며,

하나님의 부드러운 위로의 음성과

도전하는 강한 바람에 마음을 열고

나아갑니다.

말씀과 노래, 예술과 성례를 통해,

공동체로 혹은 혼자 있던지,

하나님은 우리의 삶과 관계, 세상을

새롭게 하십니다. 아멘.

\*Hymn No. 291

Spirit, Spirit of Gentleness

SPIRIT

\*찬송가

### Prayers of the People and The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy Kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

### 주기도문

하늘에 계신 우리 아버지여, 이름이 거룩히 여김을 받으시오며,  
나라가 임하시오며, 뜻이 하늘에서 이루어진 것 같이  
땅에서도 이루어지이다. 오늘 우리에게 일용할 양식을 주시옵고,  
우리가 우리에게 죄지은 자를 사하여 준 것 같이 우리 죄를 사하여 주시옵고,  
우리를 시험에 들게 하지마시옵고, 다만 악에서 구하시옵소서.  
나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있사옵나이다. 아멘

## Invitation to the Offering 봉헌

Offertory

You're My All in All

KLM Choir

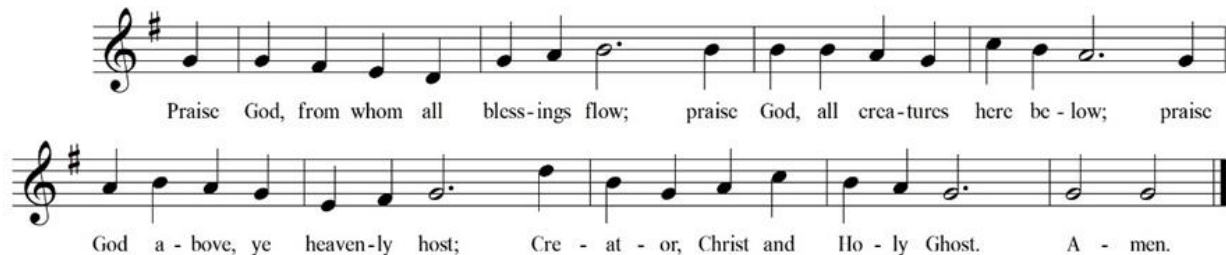
성가대찬양 헌금 찬송

약할 때 강함 되시네

**\*Doxology Hymn No. 606 Praise God, from Whom All Blessings Flow**

찬송 606 장

만복의 근원 하나님



만복의 근원 하나님 온 백성 찬송 드리고  
저 천사여 찬송하세 찬송 성부 성자 성령 아멘

**\*Prayer of Dedication 봉헌 기도**

## SENDING

**\*Hymn No. 289**

On Pentecost They Gathered

MUNICH

**\*찬송가**

**\*Benediction 축도**

**\*Postlude 후주**

Come, Holy Ghost, Creator Blest setting by Flor Peeters

## CHANCEL FLOWERS

The Chancel flowers are given in loving memory of Betsy Chapman and Joseph McGeehan  
by Howard Chapman and Jane McGeehan.

---

## Assisting with Worship this Morning

---

**Clergy:** Rev. Dr. Anne Epling (she/her), Rev. Carrie Winebrenner (she/her), Rev. Dr. Youngsoo An. (he/him), Rev. Martín García, Rev. Dr. Erin McGee

**Liturgist:** Jill Werling

**Elders of the Month/Greeters:** Tony Borton, Chip Davis

**Ushers of the Month:** Esther Coplin, Eric Evans, Ashley Lassiter, and Linda Yount

**Interim Organist and Handbell Choir Director:** Irene Ator

**Interim Chancel Choir Director:** Jonathan Busarow

**Chancel Choir & KLM Choir**

**Pianist:** Brian An

**Assistant Organist:** Kathryn Miller

**Live Stream Operator:** Dick Florea

**Sound Board Operator:** Marj Sapp

---

## Prayer List

---

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| • John Ruble            | • Jane Gastineau            |
| • Art Brickman & Family | • Jim & Sondra Mergenthal   |
| • Marcie Weissner       | • Dana & Les Gurney         |
| • Mary Winters          | • Family of Phyllis Stanley |

**If you are in need of prayer or an encouraging word, let us know.**

One License A-708176 for print, streaming and podcast. Christian Copyright Solutions PerformMusic License Glory to God: The Presbyterian Hymnal Online. CCLI Copyright: 2801108; Streaming: 21661340.



## Welcome to First Presbyterian Church!

Whether you are worshipping with us for the first time or you're a longtime member, we are thrilled to have you join us as we explore our shared journey with Christ. I hope you find the worship service uplifting and meaningful.

Here at First Presbyterian Church, we hold our 193-year-old history in creative tension with 21st-century challenges. We honor traditions that have shaped generations before us while exploring how Jesus's message speaks to the complexities of life today. Our members come from different backgrounds, carry unique stories, and approach faith with a variety of perspectives. Some of us may have questions, others may have doubts, and many of us are navigating challenges—yet we come together as one body to worship and grow in faith.

You're welcome to visit our website at [www.firstpresfortwayne.org](http://www.firstpresfortwayne.org) for more information about the church, and I invite you to talk to any of the pastors, stop by the Welcome Table in the narthex (lobby) after church, and/or join us for coffee in McKay Hall following worship. We have many programs and community groups to feed your soul and expand your spirit. Try one out. And, if you are looking for a church home, we hope you'll get connected at First Presbyterian. It would be an honor to be your church family.

Blessings,  
Annie Epling Pastor/Head of Staff

### —> Hearing Loops

To use the “Hearing Loop” during the service, please switch your hearing aid or cochlear device to the “T”, T-Coil or telephone position.

### —> Families with Children

Jesus loves the little children, and we do too! But should you decide that today would be a good time to explore the nursery, your child, ages 6 months thru five years, is always invited. Our nursery meets in the first-floor day school wing, so please ask an usher or the front office volunteer for assistance and a key fob.

---

## News and Events

---

### **Interfaith Picnic — Saturday, June 14**

Wayne Area Interfaith Co-op is a newly formed group of leaders representing different faith traditions in the Fort Wayne area, including First Pres. Join us for our inaugural event at 1:00 pm on Saturday, June 14, at Temple Achduth Shalom, located at 5200 Old Mill Rd. We'll enjoy a picnic-style potluck lunch as we seek to create a neutral and safe environment for all to eat, play games and have fun together.

### **Diaper Drive — Deadline June 15th**

Support Healthier Moms and Babies' fourth Annual Community Wide Diaper Drive! Between June 1-15, 2025, donations of diapers and wipes for families in our community will be accepted at FPC. Please place the items in the bin located in the Narthex. Last year, over 150,000 diapers, wipes, and baby items were donated! Please considering helping with the effort in 2025!

### **Retirement Reception — Sunday, June 22 at 12pm**

Please join us as we gather to extend our heartfelt gratitude to Kathy Miller as she prepares for her well-earned retirement! Kathy has faithfully served at First Pres as our Assistant Organist for many years, and she will be greatly missed.

A special reception will be held in McKay Hall on June 22 after worship. This will be an opportunity to celebrate Kathy's remarkable contributions — spanning over 50 years — to our church and music ministry, and to express our deep appreciation for her dedication and service.

### **Help us create a memory book for Kathy!**

We're putting together a scrapbook to honor Kathy's years of faithful service, and we'd love your help. You're invited to share a favorite memory, write a note of appreciation, or include a photo.

To participate, please stop by the church office to pick up a sheet of paper specially formatted for the scrapbook (available page space is **8.5" x 9.25"** and will be marked for you). Return your completed page to the office, or email your

message and any photos to **aburger@firstpresfortwayne.org**, and we'll format it for you.

Let's fill this book with joy, gratitude, and the beautiful memories Kathy has helped create over the years!

### **Centennial Celebration — Sunday, July 13 at 12pm**

Join us for a centennial celebration of the First Presbyterian Church Foundation in McKay Hall after worship for light hors d'oeuvres, coffee, punch, and cake. For the past 100 of the church's 194-year existence, the Foundation has served many key purposes, programs, and mission.

We'll pay tribute to members who helped make the foundation a cornerstone of First Presbyterian Church and kick off a new Centennial Fund to prepare for the next 100 years. This fund was created to celebrate the 100th Birthday of the First Presbyterian Foundation, INC. and allow individuals to honor the Foundation through a gift of \$100.00. Please join us in celebrating the past and looking forward to the future!

### **Pride Fest 2025 — Saturday, July 26 at 12pm**

Come be a part of God's vibrant mosaic! Show your love and represent First Presbyterian at the Fort Wayne Pride Festival this year by volunteering for a 1.5 hour shift at our booth.

Volunteers will help visitors to create small pieces of art that will become a big mosaic over the course of the day. The mosaic will join an exhibition of art created by the Queer Art Club of Fort Wayne, showcased at the First Presbyterian booth.

Three to four volunteers will cover each shift so there will be plenty of time to talk, laugh, hug, and make art together.

Scan the QR code to sign-up for a slot! Contact Carrie Winebrenner with any questions.



---

## GETTING CONNECTED

---

### **MEMBERSHIP**

Whether you live in the Fort Wayne area or worship with us online, we welcome you to join our family of faith. Through Coffee with the Pastors, you'll learn more about First Presbyterian Church, its history, and its current ministry in a relaxed atmosphere. Whether you're sure membership is right for you, or you're just beginning to wonder if this might be your spiritual home, we'd love to have you join us for coffee. We will be hosting Coffee with the Pastors on May 4 at 9:15am in the Session Room. All are welcome.

### **ADULT EDUCATION**

#### **Wired Word — Sunday Mornings, 10am**

Join us each week as we delve into a topic inspired by recent news and explore how the Bible speaks to the events shaping our world today. Each Sunday brings a fresh topic, making this group perfect for those with busy schedules who may not be able to attend every week. Topics are emailed each Friday, so please let Luci Gilpin at [lucifoltz@gmail.com](mailto:lucifoltz@gmail.com) know if you'd like to receive that email. All are welcome — come as you are and join the conversation.

#### **Men's Bible Study — Summer Hiatus**

This group is led by Rev. Youngsoo An and meets on Zoom. For more information, email Rev. An at [ysan@firstpresfortwayne.org](mailto:ysan@firstpresfortwayne.org).

#### **Women's Bible Study — Fridays, 1pm**

This group is led by Rev. Ann Pitman and meets on Zoom. For more information, email Rev. Pitman at [apitman@firstpresfortwayne.org](mailto:apitman@firstpresfortwayne.org).

#### **Table Talk for Women — Summer Hiatus**

The Table Talk women's book study will have their last meeting before taking a summer break on Wednesday, May 28 at 10:00 am on Zoom. The group will resume on September 3.

## **FELLOWSHIP GROUPS**

### **North and South Dinner Groups — 2<sup>nd</sup> Monday of the month, 5:30pm**

A great way to get to know other First Pres members is through our local area Dinner Groups. These groups meet the 2<sup>nd</sup> Monday of every month. The South Dinner Group meets at Hall's Coventry (5745 Coventry Lane) at 5:30pm. No need to RSVP, just ask for the First Pres tables. It's a big group, so you can't miss it! The North Dinner Group meets at 5:30pm at Don Hall's Factory. Please RSVP to Sondra Mergenthal at (260) 437-9892 or by email at [lisoninc@aol.com](mailto:lisoninc@aol.com). We look forward to seeing you!

### **Faith, Fiber, and Fellowship — Mondays, 3pm**

This group meets weekly at 3pm on Mondays in Room 302 on the 3rd floor. Bring your latest fiber project for a time of fellowship and crafting.

### **Body, Brain, and Belief (3B) — Mondays and Wednesdays, 1:30PM in McKay Hall**

Maintaining balance is essential as we age. A decline in stability increases the risk of falls, impacting independence and quality of life. Good balance helps prevent falls, supports daily activities, and reduces the risk of serious injuries.

Join us for 3B, a lifetime fitness class designed to improve balance, flexibility, and strength using chairs and other provided equipment. These free classes are open to all adults aged 50 and older and are filled with fun, fellowship, and fitness. Our holistic approach combines proven physical therapy exercises, healthy brain activities, and opportunities for spiritual, emotional, and social growth. Classes meet twice a week in McKay Hall. We'd love to have you join us!

## **CHILDREN, YOUTH, AND FAMILIES**

### **Sunday School for Children and Youth — Summer Hiatus**

Two Sunday School classes for children and youth are offered during the worship hour. We all begin worship in the sanctuary, then the children head to Sunday School after Time with Children. Please note: Sunday School classes will not meet on Communion Sundays so that we may all participate in that sacrament as a family.

## Youth Group — Summer Hiatus

Building relationships while burning off some energy is important! Through service, games, food, and more, we have many events to decompress from school and extracurriculars throughout the year. All 6th-12th graders are encouraged to join this amazing group of young people!

## MISSIONS

Our **Green Team** is active throughout the year. In the winter, you can find them distributing the “Bag of Bags,” which are reusable grocery bags. In the spring, they have a booth at Eco Fest, sponsor a recycling drive at Hands ON Fort Wayne, and host our biennial Pet Blessing with a collection of items for local animal shelters. Throughout the year, they sell Fair Trade chocolate with proceeds supporting our food bank ministry.

Through our **Missions Ministry**, many of our members and friends are engaged in volunteering and advocacy. Our programs include making and serving dinner at the Rescue Mission on the 3<sup>rd</sup> Sundays of the month, providing a meal for the residents of St. Joseph Missions monthly, packing weekend meals for Washington Elementary students on Sundays after worship in McKay Hall, and our annual Hands On Fort Wayne day of service. On the 3<sup>rd</sup> Sundays of the month, we collect food for local food banks. We also maintain mission partnerships with many local, national, and international partners. They include:

- Help Not Handcuffs
- Washington Elementary School
- South Wayne Elementary School
- South Side High School
- St. Josephs Mission
- Wellspring Interfaith Services
- East Wayne Street Food Bank
- United Faith Presbyterian Church Food Bank
- Amistad Presbyterian Church
- Matthew 25 Clinic
- Rescue Mission
- Reproductive Rights Action Committee with Plymouth UCC
- PC(USA) Mission Co-Workers in Costa Rica, Taiwan, Iraq, Syria, and Lebanon

## **FWCS Clothing Bank**

The Schools Team wishes to remind everyone that a designated bin is available in the Small Dining Room to deposit gently-used clothing for the Fort Wayne Community Schools Clothing Bank. Through school referrals, the Clothing Bank has provided clothing for thousands of students and families in need, sometimes enabling the attendance of students who have no appropriate clothing for school. All types of gently-used clothing in all sizes (baby to adult) are needed, as well as shoes, coats, boots, gloves/mittens, and hats. (Socks and underwear must be new.) If you're paring down your wardrobe, please remember to bring in a bag of wearable items for the FWCS Clothing Bank bin. Thank you!

## **FINE ARTS MINISTRY**

The **Fine Arts Ministry** consists of the Art Gallery, Music Series, and the Theater. Throughout the year, the three art forms together present exhibits, concerts and shows which seek to enhance our faith through visual art, music, and drama all while highlighting themes and challenges within our world. The mission of the Fine Arts Ministry is to *Enrich Our Faith Through the Arts*. This important ministry seeks to create artistic beauty and to help us grow in our faith with God right along with the mission of the church. A full listing of these events can be found at <https://firstpresfortwayne.org/arts/>.

The **Music Ministry** at First Pres includes the Chancel Choir which meets in the Music Room on the second floor. Rehearsals are from 7-8:30 pm on Thursday evenings, and 10-10:40 am on Sundays, from Labor Day until June 8th. The Handbell Choir also meets on Thursdays from 5:30 - 6:30 in Room 201. They will not be practicing during the summer months but will resume in the fall.

Our **Theater**, established in 1968, creates entertaining, educational, and inclusive theatre productions to inspire and motivate our audiences. We produce comedies, musicals, and dramas that teach us about ourselves and the world we live in. Our engaging productions have something for everyone, including pertinent messages like love, compassion, and bravery, while focusing on the human condition which can be funny and traumatizing.

## CALENDAR

Today

**10:00 am**

**Wired Word.**—2<sup>nd</sup> Floor Parlor

**Choir Warmup.**—Music Room.

**11:00 am**

**Joint Worship Service.**—Sanctuary & Livestream

**Hospitality Time.**—McKay Hall. Join us for coffee, cookies, and connections with our faith family.

**12:00 pm**

This Week

**Mon June 9**

**1:30 pm**

**Body, Brain, and Belief (3B).**—McKay Hall. Lifetime fitness class for adults aged 50 and older.

**Tues June 10**

**Wed June 11**

**1:30 pm**

**Body, Brain, and Belief (3B).**—McKay Hall. Lifetime fitness class for adults aged 50 and older.

**Fri June 13**

**1:00 pm**

**Women's Bible Study.**—Zoom. Email Rev. Ann Pitman [apitman@firstpresfortwayne.org](mailto:apitman@firstpresfortwayne.org) for more information.

**1:30 pm**

**Body, Brain, and Belief (3B).**—McKay Hall. Lifetime fitness class for adults aged 50 and older.

**5:30 pm**

**Missions Committee Meeting.**—Zoom.

*Coming Soon*

**Sun June 22**

**12:00 pm**

**Kathy Miller's Retirement Party.**—McKay Hall after worship.

**Sun July 13**

**12:00 pm**

**Centennial Celebration.**—McKay Hall after worship.